



SOFIA
PAPER ART
FEST 2021

Дни на Японската култура в България
Days of Japanese Culture in Bulgaria

СКРИТИ ПОСЛАНИЯ

Колекция АМАТЕРАС - японско изкуство

HIDDEN MESSAGES

Collection AMATERAS - Japanese art

22.IX - 20.X.

a

r

t

а
м
а
т
е
р
а
с
е

Тръгълна кула на Сердика-РИМ София, бул. Княгиня Мария Луиза 16, София
The Triangle Tower of Serdica - History museum of Sofia, 16, Knyaginya Mariya Luiza Blvd., Sofia

Събитието е част от културния календар на Столична Община, отличен е с Европейски лейбъл "Европа за Фестивалите. Фестивалите за Европа" The event is part of Sofia Municipality Cultural Calendar, awarded with a European Label "Europe for Festivals. Festivals for Europe"



СКРИТИ ПОСЛАНИЯ

Японско хартиено изкуство

Колекция АМАТЕРАС

22 септември – 20 октомври 2021

Организирано от:
АМАТЕРАС Фондация

С подкрепата на:
Посолството на Япония в България

Изложбата е част от есенните събития на СОФИЯ ХАРТИЕН АРТ ФЕСТ
и
XXXII Дни на японската култура в България

В есенната програма на СОФИЯ ХАРТИЕН АРТ ФЕСТ 2021 организаторите Аматерас фондация, ще представят експозиция от дарени и наградени произведения на японски автори, част от Колекция Аматерас. Музеят за история на София е традиционен партньор на СХАФ и на Дните на Японската култура. Изложбата обединява тези две събития, представени в Триъгълна кула на Сердика, под патронажа на Посолството на Япония в България.

В историята на СХАФ е традиция, всяка година японска експозиция да обогатява разнообразието от теми и автори в програмата. В пространството на вълнуващата Триъгълна кула на Сердика за втори път ще се види японско съвременно изкуство. Изложбата е селекция от произведения, които са участвали в 13-годишната поредица от японски събития в СХАФ и съвместните инициативи на Фондацията с различни японски организации. Част от произведенията са на наградени автори в раздела "Аматерас годишна изложба/конкурс за хартиено изкуство".

Изложбата СКРИТИ ПОСЛАНИЯ представя съвременни автори от различни райони на Япония в разнообразни стилове и техники. Част от авторите са членове и приятели на Асоциацията NEXUS. Други автори са селектирани от куратора в допълнение на широкия спектър от идеи и авторски търсения, участвали в най-големия раздел на СХАФ - БИЕНАЛЕ ЗА ХАРТИЕНО ИЗКУСТВО СОФИЯ.

Обединяващото в селекцията е характерната за съвременното японско изкуство изчистена стилистика и брилянтна прецизност. Лаконичната и чиста визия отново са доминиращи. Това са две от най-характерните качества за японските автори, което е част от дълбоката философия за съграждане и обожествяване на духа, красотата и природата. Много от произведенията съчетават елегантен, ненаатрапчив символизъм, заложен във внушението за тишина и съзерцание, което тези произведения будят в зрителя.

Организаторите се стремят да покажат на българската публика произведения, които възпитават естетика и финес. Зрителите, имащи интерес към културата на Япония и нейната загадъчност, ще обогатят представата си за съвременна Япония и тенденциите в направлението Paper Art (хартиено изкуство). Характерното за част от авторите е новото интерпретиране на традиционни древни японски техники, които впечатляват със своето виртуозно изпълнение. Изложбата допълва успешните изложби до момента на СХАФ със своите послания към публиката и новаторски произведения.

Участващи автори са: Ичиро Мацуо, Мицуру Куроки, Какуко Ишии, Тору Курита, Джъонг Муун, Кенджи Сато, Ацуми Мурата, Нобуко Уеда, Кихачиро Нишиура, Мицуе Ито, Ясуко Иянага, Мики Накамура, Юко Нишимура, Уакако Ишисоне, Маюми Цукуда и редица други.

HIDDEN MESSAGES

Japanese Paper Art AMATERAS Collection

September 22 – October 20, 2021

Organised by:
AMATERAS Foundation

In partnership with:
Embassy of Japan in Bulgaria

The exhibition is part of the autumn events of SOFIA PAPER ART FEST
and
The 32nd Days of Japanese Culture in Bulgaria

In the autumn programme of SOFIA PAPER ART FEST 2021 the organizers - Amateras Foundation, will present an exhibition of donated and awarded works by Japanese authors, part of the Amateras Collection. The History Museum of Sofia is a traditional partner of SPAF and the Days of Japanese Culture in Bulgaria. The exhibition that unites these two events is presented in the Triangular Tower of Serdica. The event is under the patronage of the Embassy of Japan in Bulgaria.

It is a tradition that every year a Japanese exhibition enriches the variety of topics and authors in the programme of the festival. For the second time in the space of the exciting Triangular Tower of Serdica, you will see contemporary Japanese art. The exhibition is a selection of works that have participated in the 13-year long series of Japanese events at SPAF and the Foundation's joint initiatives with various Japanese organizations. Some of the works are made by awarded artists in the section Amateras Annual Exhibition/Competition for Paper Art.

The exhibition "HIDDEN MESSAGES" presents contemporary authors from different Japanese regions who use a variety of styles and techniques. Some of the authors are members and friends of the NEXUS Association. Other artists have been selected by the curator in addition to the wide range of ideas and author's quests, who participated in the largest section of SPAF - BIJENALE FOR PAPER ART SOFIA.

What unites the selection is the typical stylistics and brilliant precision as a characteristic of contemporary Japanese art. Laconic and clear vision is again dominant. These are two of the most characteristic qualities of Japanese artists, which is part of the deep philosophy of constructing and deifying the spirit, beauty and nature. Many of the works combine an elegant unobtrusive symbolism embedded in the suggestion of silence and contemplation that these works evoke in the viewer.

The organizers strive to show the Bulgarian audience works that cultivate aesthetics and finesse. The viewers, who are interested in Japanese culture and its mystery, will enrich their understanding of contemporary Japan and the trends in the field of Paper Art. The characteristic of some of the authors is the new interpretation of traditional ancient Japanese techniques that impress with their virtuoso execution. The exhibition complements the successful exhibitions of SPAF with its messages to the public and innovative works.

Participating artists: Ichiro Matsuo, Mitsuru Kuroki, Kakuko Ishii, Toru Kurita, Jong Moon, Kendji Sato, Atsumi Murata, Nobuko Ueda, Kihachiro Nishiura, Mitsue Ito, Yasuko Iyanaga, Miki Nakamura, Juko Nishimura, Wakako Ishisone, Mayumi Tsukuda and others.